

**JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

**JEGYZŐKÖNYV**

Készült a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének  
2017. május 22. (hétfő) napján 16:30 órakor  
a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában  
megtartott 2. nyilvános rendes testületi ülésére

Jelen vannak: Kalicov Gizella Julianna elnök  
Kolozsi Lajos elnök-helyettes

Meghívottak: dr. Sebestyén Réka jogász

**Kalicov Gizella Julianna**

*Megnyitja az ülést és a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 2 fővel határozatképes.*

**Kalicov Gizella Julianna**

Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá felkéri Kolozsi Lajos elnök-helyettest a jegyzőkönyv hitelesítésére.

**Kolozsi Lajos**

Elfogadja a jelölést.

**Kalicov Gizella Julianna**

Szavazásra teszi fel Kolozsi Lajos jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Kolozsi Lajos személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 41/2017. (V.22.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Kolozsi Lajos személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

**Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a határozatot.**

**Kalicov Gizella Julianna**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontokat.

- 1. Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat közérdekű és közérdekből nyilvános adatainak megismeréséről és közzétételi kötelezettségéről szóló szabályzatának elfogadása**

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli elterjesztés)

- 2. 2017. évi költségvetési előirányzatok átcsoportosítása**

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli elterjesztés)

- 3. Bolgár Kultúra Napja és Szent Cirill és Metód ünnepe**

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli elterjesztés)

- 4. Az Első Bolgár Hadsereg nyomaiban Baranya Megyében (1945)**

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli elterjesztés)

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 42/2017. (V.22.) számú határozata:**

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 2. nyilvános rendes ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat közérdekű és közérdekből nyilvános adatainak megismeréséről és közzétételi kötelezettségéről szóló szabályzatának elfogadása  
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
2. 2017. évi költségvetési előirányzatok átcsoportosítása  
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
3. Bolgár Kultúra Napja és Szent Cirill és Metód ünnepe  
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
4. Az Első Bolgár Hadsereg nyomaiban Baranya Megyében (1945)  
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a határozatot.

**1. Napirendi pont**

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat közérdekű és közérdekből nyilvános adatainak megismeréséről és közzétételi kötelezettségéről szóló szabályzatának elfogadása

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

**Kalicov Gizella Julianna**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 43/2017. (V.22.) számú határozata:**

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. elfogadja a jelen határozat mellékletét képező, közérdekű és közérdekből nyilvános adatainak megismeréséről és közzétételi kötelezettségéről szóló szabályzatot.
2. felkéri az elnököt a közérdekű és közérdekből nyilvános adatainak megismeréséről és közzétételi kötelezettségéről szóló szabályzat aláírására.

**Felelős:** Kalicov Gizella Julianna elnök

**Határidő:** 2017. május 22.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a határozatot.

**2. Napirendi pont**

2017. évi költségvetési előirányzatok átcsoportosítása

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

**Kalicov Gizella Julianna**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 44/2017. (V.22.) számú határozata:**

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatásból tervezett kiadás működési általános tartalék előirányzatáról 448,672 e Ft-ot átcsoportosít a kiadás személyi juttatás előirányzatára – reprezentáció 40,0 e Ft-ot, munkaadót terhelő

járadékok és szociális hozzájárulási adó előirányzatára 19,992 e Ft-ot, 308.672 Ft-ot a dologi előirányzatára.

2. az 1. pontban foglalt átcsoportosítás miatt a költségvetés kiemelt előirányzatainak változását részleteiben az 1. számú melléklet tartalmazza.

**Felelős:** Kalicov Gizella Julianna elnök

**Határidő:** 2017. május 22.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő közül 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett *elfogadta a határozatot.*

### 3. Napirendi pont

**Bolgár Kultúra Napja és Szent Cirill és Metód ünnepe**

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

**Kalicov Gizella Julianna**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

### Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 45/2017. (V.22.) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő- testülete úgy dönt, hogy

1. részt vesz a 2017. május 28-án (vasárnap) tartandó Szláv Írásbeliség és a Bolgár Kultúra Napja alkalmából tartott hagyományörző rendezvényen, a Bolgár Országos Önkormányzat, a Fővárosi Bolgár Önkormányzat és a Magyarországi Bolgárok Egyesülete közös főszervezésében, több kerületi bolgár önkormányzattal együtt.
2. a hagyományörző folklór műsor és a hangosítás díj költségeihez összesen 140 e Ft-tal járul hozzá, melyből a ZORNICA Bolgár Hagyományörző Együttes [Zornica (Esthajnalcsillag) Hagyományörző Egyesület] fellépésének költsége 70 e Ft, valamint 70 e Ft a hangosítás részbeni költsége, melyet a Piramis Technika Hungary Kft. lát el a főszervezők döntése alapján. A kifizetések átutalással számla ellenében történnek.
3. forrása: a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás, kiadás fedezete a dologi előirányzat.

**Felelős:** Kalicov Gizella Julianna elnök

**Határidő:** 2017. június 30.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő közül 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett *elfogadta a határozatot.*

### 4. Napirendi pont

**Az Első Bolgár Hadsereg nyomaiban Baranya Megyében (1945)**

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

**Kalicov Gizella Julianna**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

### Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 46/2017. (V.22.) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő- testülete úgy dönt, hogy

1. 2017. június 17-én szakmai utazást szervez Baranya megyében, várhatóan 40-45 fő részvételével az Első Bolgár Hadsereg Nyomaiban (1945) címmel Harkányba,

Drávaszabolcsba és Pécsre. A szakmai utazáson koszorút helyez el a legnagyobb bolgár katonai temetőben, Harkányban, a megemlékezés után Drávaszabolcs települést látogatja meg, ahol a legnagyobb csaták folytak a német hadsereggel szemben és ahol a legtöbb bolgár elesett. Majd a pécsi Janus Pannonius Múzeumban az 1990-ben Harkányban megszüntetett bolgár katonai múzeum eredeti anyagát látogatja meg, végül a felújított temetőben a pécsi bolgár katonai sírokat is megkoszorúzza.

2. az utazás autóbusszal történik, a három árajánlat közül a Happy Busz Kkt. árajánlatát fogadja el, amelynek összköltsége 184 e Ft + ÁFA, azaz bruttó 233.680 Ft.
3. A megemlékezésre koszorú vásárlásra 15 e Ft-ot, valamint a Képviselő-testület részére és a helyszíneken közreműködő helyi kísérők (5 fő) részére étkeztetést biztosít 40,0 e Ft keretösszegig és annak járuléka 19.992 e Ft (7,140 e Ft SZJA és 12,852) EHO erejéig.
4. az 1.-2. pontban foglaltak forrása a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás, kiadás fedezete a személyi juttatás reprezentáció 40,0 e Ft-ig, munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó 19,992 e Ft-ig dologi 308.672 Ft-ig előirányzat.
5. a) a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat a 39/2017. (IV.27.) számú határozatában döntött az 1. pontban megvalósuló programon történő pályázati támogatási kérelem benyújtásáról, így a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatásból a pályázati pénzeszköz megelőlegezésre kerül.  
b) felkéri az elnököt, hogy sikeres pályázat esetében az e határozat módosításához szükséges intézkedéseket tegye meg.
6. felkéri az elnököt a vállalkozási szerződés aláírására.

**Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök**

**Határidő: 2017. július 31.**

**Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő közül 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a határozatot.**

**Kalicov Gizella Julianna**

Miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 17:30 órakor bezárja.

*Kalicov Gizella Julianna*  
.....  
jegyzőkönyv-hitelesítő



Jegyzőkönyvet írta: Németh Edina *Németh Edina*

*Bodó S. M. M.*

**JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

**Jelenléti iv**

a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat  
**2. nyilvános rendes testületi üléséről, amelynek időpontja:**  
**2017. május 22. (hétfő) 16:30 óra**

1. Kalicov Gizella Julianna

*Kalicov Gizella*

2. Kolozsi Lajos

*Kolozsi Lajos*

A 2011.évi CLXXIX. törvény 80.§ (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Sebestyén Réka

*dr. Sebestyén Réka*

**JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**

**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

**ELŐTERJESZTÉS**

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat közérdekű és közérdekből nyilvános adatainak megismeréséről és közzétételi kötelezettségéről szóló szabályzatának elfogadása**

**Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)**

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. május 22. napján

2. nyilvános rendes ülés 1.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a közérdekű és közérdekből nyilvános adatainak megismeréséről és közzétételi kötelezettségéről szóló szabályzatot kívánunk elfogadni, mely az előterjesztés mellékletét képezi. A szabályzat célja, hogy biztosítsa a nemzetiségi önkormányzat közérdekű adatainak közzétételét.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

- 1. elfogadja a jelen határozat mellékletét képező, közérdekű és közérdekből nyilvános adatainak megismeréséről és közzétételi kötelezettségéről szóló szabályzatot.**
- 2. felkéri az elnököt a közérdekű és közérdekből nyilvános adatainak megismeréséről és közzétételi kötelezettségéről szóló szabályzat aláírására.**

**Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök**

**Határidő: 2017. május 22.**

Budapest, 2017. május 12.

*Kalicov Gizella*  
**Kalicov Gizella Julianna elnök**

**ELŐTERJESZTŐ: KALICOV GIZELLA JULIANNA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI  
BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT  
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ  
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: *M*  
JOGI KONTROLL: *de ne***

# JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

## ELŐTERJESZTÉS

### 2017. évi költségvetési előirányzatok átcsoportosítása

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. május 22. napján  
2. nyilvános rendes ülés 2.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás összegével a működési általános tartalék lett megemelve, azzal, hogy programok költségeinek ismeretében év közben átcsoportosításra kerül. A mai napi ülésen összesen 373.680.- Ft összegben programköltségekről döntünk, ezért a tartalékról a dologi kiadási előirányzatra az átcsoportosítás szükséges.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

### Határozati javaslat

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatásból tervezett kiadás működési általános tartalék előirányzatáról 448,672 e Ft-ot átcsoportosít a kiadás személyi juttatás előirányzatára – reprezentáció 40,0 e Ft-ot, munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó előirányzatára 19,992 e Ft-ot, 308.672 Ft-ot a dologi előirányzatára.
2. az 1. pontban foglalt átcsoportosítás miatt a költségvetés kiemelt előirányzatainak változását részleteiben az 1. számú melléklet tartalmazza.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2017. május 22.

Budapest, 2017. május 12.

  
*Kalicov Gizella Julianna*  
Kalicov Gizella Julianna elnök

**ELŐTERJESZTŐ: KALICOV GIZELLA JULIANNA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**

**LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ**

**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:**

**JOGI KONTROLL:**

## **JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**

**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

### **ELŐTERJESZTÉS**

#### **Bolgár Kultúra Napja és Szent Cirill és Metód ünnepe**

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. május 22. napján

2. nyilvános rendes ülés 3.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy minden évben 2017. május 24-én tartják a Szláv Írásbeliség és a Bolgár Kultúra Napját, e nagyszabású rendezvényt a Bolgár Országos Önkormányzattal, a Bolgár Fővárosi Önkormányzattal és több kerületi bolgár önkormányzattal együtt szoktuk megrendezni. A rendezvény főszervezői a Bolgár Országos Önkormányzat, a Fővárosi Bolgár Önkormányzat és a Magyarországi Bolgárok Egyesülete. Ebben az évben május 28-án fogjuk megrendezni az ünnepséget szabadtéri rendezvény keretében, gazdag bolgár folklór műsorral, melyet helyi és bulgáriai együttesek színesítenek. Vidin város együttese is vendégszerepel majd az ünnepségen. A gyerekek számára zsonglőrök, bohócok adnak műsort, lesz arcfestés és légvár is. Ez a fiatalság, a nemzeti büszkeség, a bolgár kultúra ünnepe. Minden évben a legnagyobb érdeklődésnek örvendő rendezvény a magyarországi bolgárok körében. A rendezvény helyszíne a Bolgár Művelődési Házzal szemben lévő üres terület (1097 Budapest, Vágóhid u. 17.).

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy a rendezvény költségeihez Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat a hagyományörző folklór műsor és a részbeni hangosítás díj költségeihez összesen 140 e Ft-tal járuljon hozzá, melyből a ZORNICA Bolgár Hagyományörző Együttes fellépésének költségeit 70 ezer forinttal, valamint hozzájárulnánk 70 ezer forinttal a főszervezők döntése alapján a rendezvényen történő hangosítás költségeihez, melyet a Piramis Technika Hungary Kft. valósítana meg. A kifizetések átutalással számla ellenében történnek. Forrása: a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

### **Határozati javaslat**

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő- testülete úgy dönt, hogy**

- 1. részt vesz a 2017. május 28-án (vasárnap) tartandó Szláv Írásbeliség és a Bolgár Kultúra Napja alkalmából tartott hagyományörző rendezvényen, a Bolgár Országos Önkormányzat, a Fővárosi Bolgár Önkormányzat és a Magyarországi Bolgárok Egyesülete közös főszervezésében, több kerületi bolgár önkormányzattal együtt.**
- 2. a hagyományörző folklór műsor és a hangosítás díj költségeihez összesen 140 e Ft-tal járul hozzá, melyből a ZORNICA Bolgár Hagyományörző Együttes [Zornica (Esthajnalcsillag) Hagyományörző Egyesület] fellépésének költsége 70 e Ft, valamint 70 e Ft a hangosítás részbeni költsége, melyet a Piramis Technika Hungary Kft. lát el a főszervezők döntése alapján. A kifizetések átutalással számla ellenében történnek.**
- 3. forrása: a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás, kiadás fedezete a dologi előirányzat.**



**Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök**  
**Határidő: 2017. június 30.**

Budapest, 2017. május 12.



*Kalicov Gizella*  
Kalicov Gizella Julianna elnök

**ELŐTERJESZTŐ: KALICOV GIZELLA JULIANNA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI  
BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
**LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ**  
**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:**  
**JOGI KONTROLL:**

*Németh Edina*

*ll*

## JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

### ELŐTERJESZTÉS

**Az Első Bolgár Hadsereg Nyomaiban Baranya Megyében (1945).**

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. május 22. napján

2. nyilvános rendes ülés 4.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy 2017. június 17-én szakmai utazást szervezzünk Baranya megyében, az Első Bolgár Hadsereg Nyomaiban (1945) címmel Harkányba, Drávaszabolcsba és Pécsre. A szakmai utazáson koszorút helyeznénk el a legnagyobb bolgár katonai temetőben, Harkányban. A megemlékezés után Drávaszabolcs települést látogatnánk meg, ahol a legnagyobb csaták folytak a német hadsereggel szemben és ahol a bolgárok katonák a legtöbb áldozatot is adták. Ezután utunkat Pécsen fejeznénk be, ahol a pécsi Janus Pannonius Múzeumban megtekintenénk az 1990-ben Harkányban megszüntetett bolgár katonai múzeum eredeti anyagát, végül a felújított temetőben a pécsi bolgár katonai sírokat is megkoszorúznánk.

Segítségünkre lesz a Baranya Megyei Katonai Egyesület néhány tagja és a Zrínyi Katonai Akadémia bolgár katonai szakértője is elkísérne minket, annak érdekében, hogy a 27 éve raktáron lévő bolgár katonai kiállítás anyagát nekünk bemutassa. Három magyar megyében összesen 3370 bolgár katona esett el a II. Világháború alatt.

Ezzel az utazással szeretnénk megemlékezni és felidézni az akkori szomorú eseményeket és megadni a tiszteletet a fiatalon elesett bolgár katonáknak.

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy a szakmai utazás busz szállítás költségeire parkolási díjjal együtt várhatóan 40-45 fő utassal, bruttó 233.6 e Ft fordítsunk, a megemlékezésre koszorú vásárlásra 15 e Ft-ot, valamint a Képviselő-testület részére és a helyszíneken közreműködő helyi kísérők 5 fő részére étkeztetést biztosítsunk 40,0 e Ft keretösszegig és annak járuléka 19.992 e Ft (7,140 e Ft SZJA és 12,852) EHO erejéig.

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat a buszszállítási költségeire 3 árajánlatot kért be. Javaslom, határozzunk a három árajánlat elfogadásáról.

- A gazdasági szereplők közül az alábbiak részéről érkezett árajánlat:

Happy Busz Kkt.	184.000 e Ft + ÁFA bruttó 233.680.- Ft
Five Starts Bt.	233.790 Ft + ÁFA bruttó 266.700.- Ft
MI-ITravel Kft.	197.000 + ÁFA bruttó 250.190.- Ft

Forrása: a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

### Határozati javaslat

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

- 1. 2017. június 17-én szakmai utazást szervez Baranya megyében, várhatóan 40-45 fő részvételével az Első Bolgár Hadsereg Nyomaiban (1945) címmel Harkányba,**

Drávaszabolcsba és Pécsre. A szakmai utazáson koszorút helyez el a legnagyobb bolgár katonai temetőben, Harkányban, a megemlékezés után Drávaszabolcs települést látogatja meg, ahol a legnagyobb csaták folytak a német hadsereggel szemben és ahol a legtöbb bolgár elesett. Majd a pécsi Janus Pannonius Múzeumban az 1990-ben Harkányban megszüntetett bolgár katonai múzeum eredeti anyagát látogatja meg, végül a felújított temetőben a pécsi bolgár katonai sírokat is megkoszorúzza.

2. az utazás autóbusszal történik, a három árajánlat közül a Happy Busz Kkt. árajánlatát fogadja el, amelynek összköltsége 184 e Ft + ÁFA, azaz bruttó 233.680 Ft.
3. A megemlékezésre koszorú vásárlásra 15 e Ft-ot, valamint a Képviselő-testület részére és a helyszíneken közreműködő helyi kísérők (5 fő) részére étkeztetést biztosít 40,0 e Ft keretösszegig és annak járuléka 19.992 Ft (7,140 e Ft SZJA és 12,852 EHO) erejéig.
4. az 1.-2. pontban foglaltak forrása a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás, kiadás fedezete a személyi juttatás reprezentáció 40,0 e Ft-ig, munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó 19,992 e Ft-ig dologi 308.672 Ft-ig előirányzat.
5. a) a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat a 39/2017. (IV.27.) számú határozatában döntött az 1. pontban megvalósuló programon történő pályázati támogatási kérelem benyújtásáról, így a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatásból a pályázati pénzeszköz megelõlekezésre kerül.  
b) felkéri az elnököt, hogy sikeres pályázat esetében az e határozat módosításához szükséges intézkedéseket tegye meg.
6. felkéri az elnököt a vállalkozási szerződés aláírására.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2017. június 31.

Budapest, 2017. május 12.

  
Kalicov Gizella Julianna elnök

<b>ELŐTERJESZTŐ: KALICOV GIZELLA JULIANNA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT</b>
<b>LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ</b>
<b>PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:</b>
<b>JOGI KONTROLL:</b>

**JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

## **MEGHÍVÓ**

a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete  
2017. május 22. (hétfő) 16:30 órai kezdettel tartandó  
2. nyilvános rendes testületi ülésére

Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája

**Napirend:**

1. **Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat közérdekű és közérdekből nyilvános adatainak megismeréséről és közzétételi kötelezettségéről szóló szabályzatának elfogadása**  
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli elterjesztés)
2. **2017. évi költségvetési előirányzatok átcsoportosítása**  
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli elterjesztés)
3. **Bolgár Kultúra Napja és Szent Cirill és Metód ünnepe**  
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli elterjesztés)
4. **Az Első Bolgár Hadsereg nyomaiban Baranya Megyében (1945).**  
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli elterjesztés)

Budapest, 2017. május 12.

Üdvözlettel:

Kalicov Gizella Julianna  
elnök s.k.

## **Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat közérdekű és közérdekből nyilvános adatainak megismeréséről és közzétételi kötelezettségéről szóló szabályzata**

Az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Infotv.) 35. §-ban foglaltak alapján, továbbá az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 13. § (2) bekezdés h) pontja, valamint a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 8. § (4) bekezdése alapján a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Hivatal), mint önkormányzati, mint hivatali és a helyi nemzetiségi önkormányzatokkal kötött együttműködési megállapodás alapján a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzati adatállományt kezelő szerve a közérdekű adatok közzétételének rendjére vonatkozóan a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat (a továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat) és a Hivatal az alábbi szabályzatot adja ki.

### **I. Fejezet**

#### **1. A szabályzat célja**

1.1. A szabályzat célja, hogy biztosítsa a nemzetiségi önkormányzat közérdekű adatainak közzétételére vonatkozó szabályokat.

#### **2. A szabályzat hatálya**

2.1. A szabályzat hatálya kiterjed:

- a) a nemzetiségi önkormányzat Hivatal által kezelt pénzügyi, működési és egyéb adataira, különösen a nemzetiségi önkormányzat Képviselő-testülete által hozott határozatokra, a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületi jegyzőkönyveire,
- b) a Hivatal nemzetiségi önkormányzatokkal kapcsolatos feladatokat ellátó szervezeti egységeire, a nemzetiségi önkormányzat képviselőire.

#### **3. Értelmező rendelkezések**

E szabályzat alkalmazásában:

- a) adat: azon ismeret, amely természetes vagy mesterséges folyamatok, állapotok jellemzőit illetve azok részleteinek érzékelhető formában történő megjelenítése. Az adat tágabb értelemben jelenthet szöveget, számot, rajzot, térképet, szelvényt vagy bármely más információt a megjelenítési módjára vagy formájára tekintet nélkül;
- b) információ: jelentéssel bíró adat, megjelenési módjára való tekintet nélkül;
- c) adatállomány: az egy nyilvántartásban kezelt adatok összessége;
- d) adatkezelő: a Hivatal azon szervezeti egysége, illetve a közérdekű adatok körébe tartozó adatok, dokumentumok kezelését, szolgáltatását ellátja;
- e) adatközlő: a Hivatal azon belső szervezeti egysége, amely az adatfelelős által a szolgáltatott adatokat a jogszabályban meghatározott módon közzéteszi. A [www.jozsefvaros.hu](http://www.jozsefvaros.hu) internetes portálon történő közzétételért a Városvezetési Ügyosztály Szervezési és Képviselői Iroda (a továbbiakban: Szervezési és Képviselői Iroda) a felelős;
- i) kötelezően közzéteendő közérdekű adat: a Hivatal által kezelt és az Infotv. 1. mellékletében, illetve egyéb jogszabályi kötelezettség alapján kötelezően nyilvánosságra hozandó adat;

j) közzététel: az adatoknak internetes honlapon bárki számára az Infotv.-ben meghatározottak szerinti nyilvánosságra hozatala, korlátozás nélküli hozzáférhetővé tétele.

## **II. Fejezet**

### **4. Alapkövetelmények**

4.1. A Szervezési és Képviselői Iroda a nemzetiségi önkormányzat, a nemzetiségi önkormányzat Képviselő-testületének a jogszabályok által közérdekűnek - közérdekből nyilvánosnak - minősített adatainak kezelését majd ezek közzétételét köteles biztosítani.

## **III. FEJEZET**

### **5. Tájékoztatási kötelezettség**

5.1. A Hivatal a nemzetiségi önkormányzat feladatkörébe tartozó ügyekben köteles elősegíteni és biztosítani a közvélemény pontos és gyors tájékoztatását. A közvélemény megfelelő tájékoztatása érdekében rendszeres közzététellel, illetve egyéb módon hozzáférhetővé teszi a nemzetiségi önkormányzat tevékenységével kapcsolatos legfontosabb adatokat.

5.2. A tájékoztatási kötelezettség kiterjed különösen:

- a) a nemzetiségi önkormányzati költségvetésének végrehajtására (az Infotv. 1. melléklete szerint: A közfeladatot ellátó szerv éves költségvetése, számviteli törvény szerinti beszámolója vagy éves költségvetés beszámolója),
- b) a közpénzek felhasználására kötött támogatási szerződésekre, és a nemzetiségi önkormányzat által nyújtott támogatási szerződésekre,
- c) a nemzetiségi önkormányzat által kötött egyéb szerződésekre az ingyenes szerződések kivételével,
- d) egyéb, kérelemre beadott közérdekből nyilvános és közérdekű adatokra.

### **6. Közérdekű adatok közzététele**

6.1. A Hivatal a nemzetiségi önkormányzat közérdekű és közérdekből nyilvános - az Infotv. 37. §-a szerinti - adatait Önkormányzat/Nemzetiségi Önkormányzatok, valamint az Önkormányzat/költségvetés linkek alatt –a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat honlapján (a továbbiakban: honlapon), a [www.jozsefvaros.hu](http://www.jozsefvaros.hu) címen teszi közzé.

6.2. A honlapon csak a jogszabályi előírásoknak megfelelő tartalmú és formájú információk helyezhetők el.

6.3. Az adatok hitelességért, aktualizálásáért, a közérdekűvé nyilvánított adatok előírás szerinti közzétételéért a Szervezési és Képviselői Iroda vezetője a felelős.

### **7. Közérdekű adatok közzétételének rendje**

7.1. A nemzetiségi önkormányzatok közérdekből nyilvános adatainak, azaz a nemzetiségi képviselő-testületi tagok nevének és elérhetőségének honlapon történő megjelenítéséről, - az Infotv. 1. melléklete szerint - ezen adatok esetleges aktualizálásáról a Szervezési és Képviselői Iroda gondoskodik.

7.2. A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületi üléseinek határozatait, és azok jegyzőkönyveit a képviselő-testületi ülést követő 15 napon belül a Szervezési és Képviselői Iroda teszi közzé a honlapon.

- 7.3. A nemzetiségi önkormányzat Infotv. 1. mellékletének III. pontja szerinti gazdálkodási adatait a nemzetiségi önkormányzatok költségvetésének Képviselő-testület általi elfogadásától számított 15 napon belül a Szervezési és Képviselői Iroda teszi közzé a honlapon.
- 7.4. A nemzetiségi önkormányzat számviteli törvény szerinti zárszámadási beszámolóját, az arról szóló képviselő-testületi döntés elfogadásától számított 15 napon belül a Szervezési és Képviselői Iroda teszi közzé a honlapon.
- 7.5. A nemzetiségi önkormányzat által nyújtott támogatásokra vonatkozó támogatási szerződéseket, azok megkötésétől számított 15 napon belül a Szervezési és Képviselői Iroda teszi közzé a honlapon.
- 7.6. A nemzetiségi önkormányzat által kötött egyéb szerződéseket – ingyenes szerződések kivételével –, azok megkötésétől számított 15 napon belül a Szervezési és Képviselői Iroda teszi közzé a honlapon.

### 8. Záró rendelkezések

- 8.1. Jelen szabályzatot a Józsefvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete **43/2017. (V.22.)** számú határozatával fogadta el.
- 8.2. Jelen szabályzatot a nemzetiségi önkormányzatokra vonatkozó hatályos jogszabályokkal és az Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodással együtt kell alkalmazni.
- 8.3. A jelen szabályzat 2017. .... napján lép hatályba.

Budapest, 2017. ....

.....  
Danada-Rimán Edina  
jegyző

.....  
Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat  
elnök









3. könnestü pal  
162. üllillete

Subject: ДЕН НА СЛАВЯНСКАТА ПИСМЕНОСТ И БЪЛГАРСКАТА КУЛТУРА/A  
SZLÁV ÍRÁSBELISÉG ÉS A BOLGÁR KULTÚRA NAPJA  
To: [kalicov.gizella@gmail.com](mailto:kalicov.gizella@gmail.com)



**ПОКАНА**

Дружеството на българите в Унгария,  
Българското републиканско самоуправление  
и Столичното българско самоуправление

сърдечно канят Вас и Вашето семейство на

**28 май 2017 г. (неделя) от 10.00 часа**

**на празника по случай Деня на славянската писменост и българската  
култура**

**В програмата:**

**10.00 часа**

Света Божествена литургия в Българския  
православен храм

**11.00 часа**

Културна програма с участието на деца от Българската детска градина, ученици от

Българското училище за роден език  
и Основно училище „Кирил-Методий“ от гр. Залавар

Фолклорна програма с участието на танцови

състави „Росица“, „Янтра“,

„Мартеница“, „Зорница“,

Ансамбъл за народни песни и танци „Дунав“

от гр. Видин

танцово увеселение с оркестър „Право“

и оркестъра на ансамбъл „Дунав“

**Място на проявата:**

**Парцелът срещу Българския културен дом**

(1097 Budapest, Vágóhíd u. 17.)

*При лошо време мероприятиято ще бъде проведено в Българския културен дом.*

## **MEGHÍVÓ**

A Magyarországi Bolgárok Egyesülete,  
a Bolgár Országos Önkormányzat  
és a Fővárosi Bolgár Önkormányzat

szeretettel meghívja Önt és kedves családját  
**2017. május 28-án (vasárnap) 10 órától**  
**a szláv írásbeliség és**  
**a bolgár kultúra napja**  
**alkalmából rendezendő ünnepségre**

**Program:**

**10.00 óra**

Ünnepi istentisztelet  
a Szent Cirill és Szent Metód Bolgár ortodox templomban

**11.00 óra**

Kulturális program a bolgár óvodások,  
a zalavári Cirill-Metód általános iskola és  
a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola diákjainak részvételével

Folklórműsor a Roszica, a Jantra és  
a Martenica néptáncgyűttes, a Zornica Hagyományőrző Csoport  
és a vidini Dunav néptáncgyűttes közreműködésével  
Táncház a Pravo zenekarral  
és a bulgáriai Dunav együttes zenekarával

**Helyszín:**

**A Bolgár Művelődési Házzal szembeni telek**  
(1097 Budapest, Vágóhíd u. 17.)

*Rossz idő esetén a rendezvényre a Bolgár Művelődési Házban kerül sor.*